

Un nouveau chef libéral succède au ministre Trudeau .....	1
La communication, un phénomène qui s'impose .....	2
Le dixième Sommet des pays les plus industrialisés .....	3
Recherche minière au Niger .....	3
Des colloques sur les bovins laitiers en Colombie et au Mexique .....	4
Un appareil électromagnétique pour traiter la scoliose .....	5
Construction d'un système de transmission optoélectronique .....	5
Nombreux anniversaires en 1984 .....	6
Éveil d'une conscience collective internationale .....	6
La chronique des arts .....	7
Un nouveau bateau de survie .....	8
L'ordinateur fait revivre l'ère des billards électriques .....	8
Nouvelles brèves .....	8

## Un nouveau chef libéral succède au ministre Trudeau

Le Parti libéral du Canada vient d'élire un nouveau chef en la personne de M. John Turner. En effet, depuis que l'actuel premier ministre et chef du Parti libéral, M. Pierre Elliott Trudeau, avait annoncé sa démission de ces deux fonctions pour la fin du mois de juin, le Parti libéral se préparait activement à élire un nouveau chef et représentant.

### Un nouveau chef

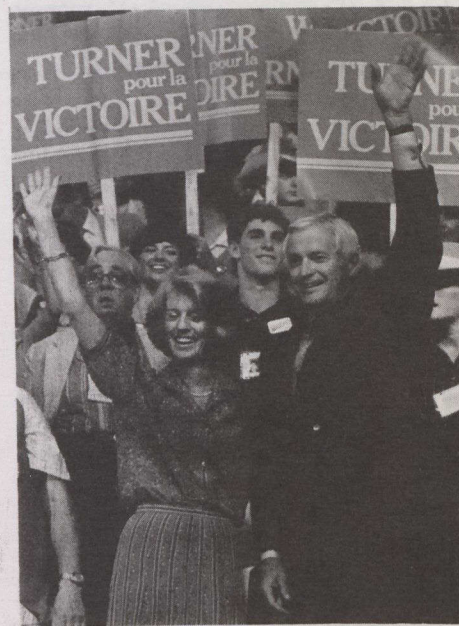
Bien qu'il n'ait pas été élu par la population, M. John Turner aura d'ici peu tous les pouvoirs d'un premier ministre, y compris celui de lancer son parti en campagne électorale. Lors du congrès libéral organisé les 14, 15 et 16 juin au Centre civique, à Ottawa, on dénombrait 3 595 délégués qui s'étaient inscrits officiellement. Ces délégués sont des membres du Parti libéral et le représentent dans toutes les régions du Canada. En cas de démission, comme celle de M. Trudeau, ce sont eux qui doivent élire un nouveau chef pour représenter leur parti. Pour cette élection au sein du Parti libéral, il y avait plusieurs candidats en lice : MM. Turner, Chrétien, Johnston, Roberts, MacGuigan, Munro et Whelan. En fait le « combat » était engagé principalement entre MM. John Turner, avocat torontois, et Jean Chrétien, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Malgré toutes les spéculations préalables au congrès, M. Turner a littéralement glissé vers la victoire en accumulant 500 voix de majorité. Sans obtenir un couronnement, puisqu'au premier tour de scrutin il lui manquait 126 voix pour être élu, il rassemblait alors 46 % des suffrages. M. Turner a finalement été élu chef du parti au deuxième tour de scrutin avec 54 % des suffrages.

### Une ère de réforme et de renouveau

Avec John Turner maintenant à la tête du Parti libéral, les militants libéraux peuvent espérer « une ère de réforme et de renouveau », et les Canadiens « une nouvelle époque, une époque d'espoir, de confiance et de compassion ».

C'est l'engagement qu'a pris John Turner



Le nouveau chef libéral M. John Turner, avec son épouse, alors qu'il vient de remporter la victoire.

qui, fraîchement investi de la couronne libérale, a voulu se situer dans la continuité de Pierre Elliott Trudeau et accepter son héritage.

« Le Canada est un acte de foi politique, a souligné le nouveau chef après avoir rendu hommage à son prédécesseur, « un grand premier ministre ». Il en accepte la succession, a-t-il dit, en se voyant comme le « gardien de la foi libérale ». Pour réussir à instaurer la paix, à créer des emplois, à obtenir l'égalité pour tous, il faudra que ceux qui dirigent aient la foi dans le progrès, le dévouement, la dignité humaine ».

Les priorités de son gouvernement seront l'emploi, la croissance économique, mais aussi des solutions justes et équitables dans le partage des avantages économiques, l'expansion des droits sociaux.

Ses priorités seront aussi la poursuite de l'égalité linguistique et la défense vigoureuse des droits des minorités et de la diversité culturelle. Il y aura aussi la poursuite des efforts de paix du premier ministre Trudeau.





« Dans un monde où il y a trop d'armes et pas assez de pain, trop de guerres et pas assez d'emplois, notre survie dépend du rôle actif que nous jouerons dans les affaires mondiales », a-t-il dit.

En conférence de presse, M. Turner devait développer un peu sa pensée sur le rôle qu'il veut que le Canada joue sur le plan international. Il reprendra la mission de paix de M. Trudeau à son compte et il essaiera de convaincre les États-Unis de participer à un sommet sur le désarmement. Mais, il prendra tout d'abord le temps d'étudier les dossiers et précisera sa pensée plus tard.

Chose certaine, les États-Unis demeureront le partenaire privilégié du Canada. « Nous avons intérêt à conserver notre amitié légitime avec les États-Unis. Plus grande sera notre amitié, plus grande sera notre influence », dit-il. Par contre, il croit possible d'avoir une politique extérieure indépendante en envisageant toujours les choses d'un point de vue canadien.

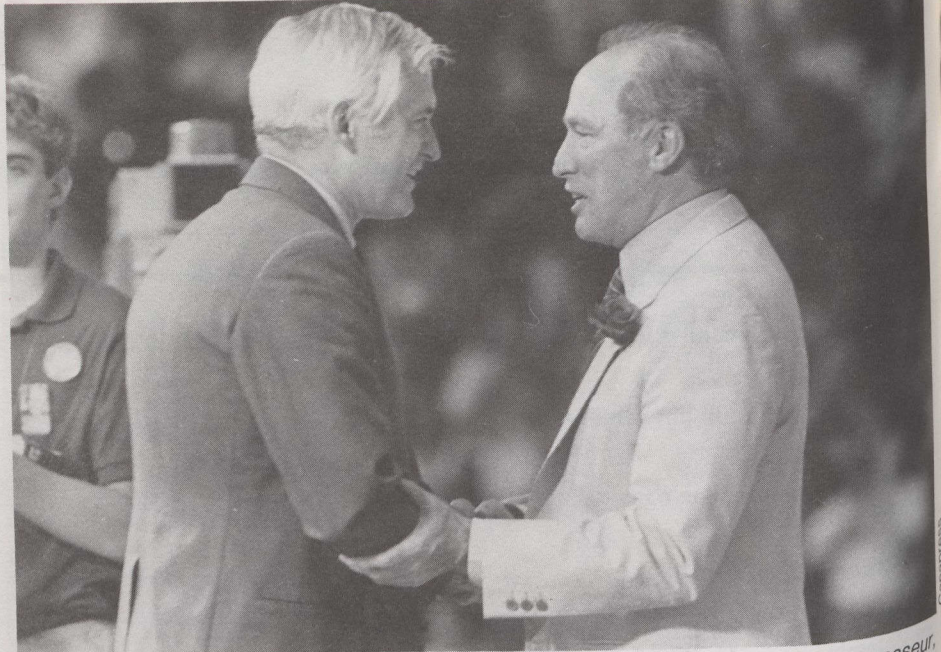
Sur le plan économique, M. Turner confirme que sa principale préoccupation demeure l'emploi. La réduction du déficit structurel de façon graduelle continue de faire partie de ses priorités.

#### Assermentation

M. John Turner sera assermenté premier ministre du Canada à la fin de juin, vraisemblablement le 30. Il procédera alors à un remaniement ministériel d'envergure dans l'espoir de présenter à l'électorat l'image d'un nouveau gouvernement.

Le remaniement ministériel obligera de fait le nouveau premier ministre à décider dans quelle circonscription il se fera élire.

Le fait que le nouveau chef ne soit pas député ne pose aucun problème juridique quant à son assermentation comme premier ministre. Le gouverneur général,



Le premier ministre démissionnaire, M. Pierre Trudeau (à droite), félicite son successeur, M. John Turner, le nouveau chef du Parti libéral du Canada.

Mme Jeanne Sauvé, choisit selon la tradition le chef qui, à la dernière élection, a obtenu le plus de sièges. Quant à savoir combien de temps il pourra attendre avant de se faire élire, « c'est une question d'évaluation personnelle », dit-il.

Le temps dont dispose M. Turner pour prendre ces décisions est relativement court : il a plusieurs échéances à satisfaire au cours des deux prochaines semaines. Ainsi, il doit abandonner la série de directorats qu'il occupe auprès de grandes sociétés, dont le Canadien Pacifique et le Crédit Foncier.

La formation du conseil des ministres sera une tâche délicate et complexe pour le nouveau chef qui devra en même temps organiser son personnel, prendre con-

naissance des dossiers gouvernementaux, planifier le programme politique du gouvernement et décider de déclencher ou non des élections dès cet été. Ce sont des tâches qui doivent être accomplies d'ici la passation des pouvoirs, qui aura lieu le 30 juin. Même si M. Trudeau demeure premier ministre jusqu'à l'assermentation de M. Turner, il est assuré qu'aucune décision importante ne sera prise sans qu'il soit consulté. Il sera possible que le nouveau chef veuille commencer à insuffler une nouvelle orientation aux politiques gouvernementales.

Les prochaines élections que le nouveau chef du Parti libéral lancera, opposeront M. John Turner à M. Brian Mulroney, chef du Parti conservateur, actuel parti d'opposition fédérale.

## La communication, un phénomène qui s'impose

D'ici l'an 2000, 88 % des travailleurs accompliront des tâches reliées de près ou de loin à l'information et, de ce nombre, 22 % s'acquitteront de leur tâche à la maison. De plus, un grand nombre de femmes (75 %) auront un emploi.

Ces changements, selon M. Marvin Cetron, futurologue et fondateur de *Forecasting International*, modifieront grandement, d'ici quelques années, le rôle des communicateurs dans les entreprises. C'est sur cette note que les 1 200 délégués de l'Association internationale des professionnels de la communication, ont entamé, au

mois de juin à Montréal, leur conférence annuelle. Pour la deuxième fois de son histoire, ce congrès de l'AIPC, présenté sous le thème *Rendez-vous with Tomorrow*, a élu domicile à l'extérieur des États-Unis.

Fondée aux États-Unis en 1970, l'Association internationale des professionnels en communication regroupe environ 10 000 membres qui professent dans le secteur des relations publiques, de l'administration publique, de la gestion du personnel, du marketing, de la publicité et des relations industrielles.

#### Vocation

La vocation principale de cette association est de permettre aux entreprises et aux spé-

cialistes travaillant dans le secteur des communications d'établir des rapports entre la direction de ces entreprises, d'une part, et, d'autre part, avec leur personnel, les médias et le public en général.

Selon un sondage effectué par cette association en décembre 1982, les dirigeants d'entreprises sont de plus en plus conscients de la nécessité de mettre sur pied un bon programme de communication : l'envahissement de la technologie et la mise en place de nouveaux canaux de diffusion obligent les entreprises à s'ajuster au virage technologique. Ainsi, depuis deux ans, 40 % des travailleurs œuvrant dans le domaine des communications ont vu leur budget augmenter de façon sensible.



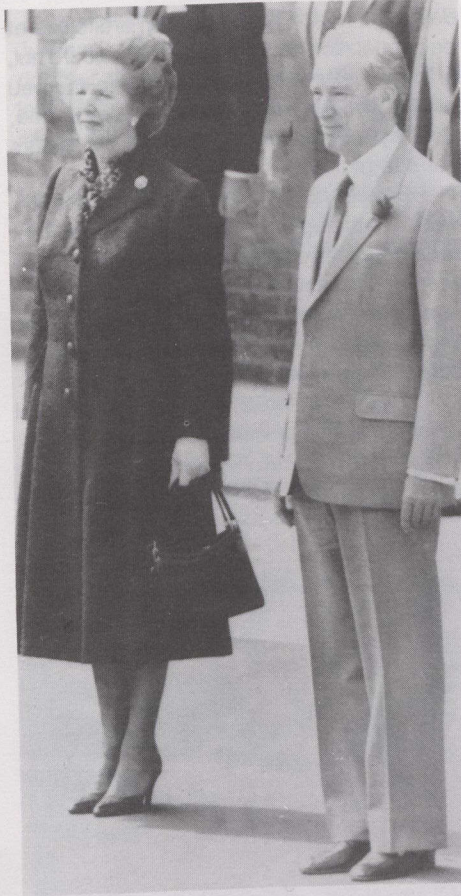
## Le dixième Sommet des pays les plus industrialisés

Le Sommet de Londres, qui s'est tenu du 7 au 9 juin dernier, a réuni pour une dixième année consécutive les leaders des sept pays les plus industrialisés. Les chefs d'État ou de gouvernement des États-Unis, du Royaume-Uni, de la France, de la République fédérale allemande (RFA), de l'Italie, du Japon et du Canada se sont rassemblés pour discuter des principaux problèmes économiques auxquels le monde est confronté à l'heure actuelle : le chômage, l'inflation, le protectionnisme, les taux d'intérêt élevés, le système monétaire, l'endettement des pays en développement, les relations économiques avec le bloc de l'Est, etc.

Ces dix années ont permis à la diplomatie canadienne d'acquérir une expérience incontestable, au point de pouvoir, à Williamsburg en 1983, prendre des initiatives importantes et aiguiller le débat des Sept vers des échanges politiques de fond. De plus, le Canada a réussi, depuis 1980 à Venise, à s'introduire dans le club select des grandes nations occidentales qui procèdent à une révision régulière de la politique internationale.

À l'origine, le Sommet était strictement orienté vers les questions économiques, à telle enseigne que certains observateurs affectaient de n'y voir qu'une émanation du Fonds monétaire international (FMI). Désormais, et depuis le Sommet de Venise (1980), les représentants des Sept passent autant de temps à discuter des problèmes politiques que des problèmes économiques : on ne prévoit pas un renversement futur de cette tendance. Chaque Sommet, en particulier depuis celui de Londres en 1977, a permis au Canada d'affirmer l'originalité de ses vues, cela à tel point qu'en 1981, à Montebello, le Canada introduisit une formule de réunion qui fit école. M. Trudeau, doyen de ces rencontres dont il fut l'hôte en 1981, privilégia les contacts de personne à personne entre les chefs d'État ou de gouvernement. Le premier ministre du Canada profita d'ailleurs de cette rencontre pour proposer son sujet de prédilection : le dialogue Nord-Sud.

À Londres, lors du dernier Sommet, on a discuté, outre les questions économiques, des tensions Est-Ouest, de la sécurité des approvisionnements pétroliers, du terrorisme international, des problèmes de défense commune et de la paix au Moyen-Orient. Les sept chefs d'État ou de gouvernement ont produit une déclaration sur les « principes démocratiques » où ils soutiennent leur engagement en faveur de la liberté, de la



Canapress

*M. Pierre Trudeau et le premier ministre du Royaume-Uni, Mme Margaret Thatcher, écoutent les hymnes nationaux lors de la cérémonie d'ouverture du Sommet économique de Londres.*

démocratie et de la liberté d'expression. Les Sept y indiquent, entre autres, leur intérêt à la coopération « avec tous les pays sur la base du respect de leur indépendance... sans égard aux différences politiques, économiques et sociales. » Réitérant leur « besoin de paix, de liberté, de justice », les Sept rejettent « l'usage de la force comme moyen de régler les différends ».

Le document final produit par les Sept incluait une condamnation du terrorisme international, une suggestion britannique. On y trouvait aussi une déclaration sur la situation dans le Golfe persique. Un engagement économique commun dénonçait les méfaits du protectionnisme, assorti d'une demande faite aux banques d'accorder un répit aux pays endettés. Les Sept ont aussi convenu de poursuivre la lutte contre l'inflation. Les ministres des finances des sept États participants ont affirmé leur détermination à régler cas par cas les problèmes d'endettement des pays du Tiers-Monde.

Mme Thatcher a encouragé les pays industrialisés à poursuivre la stratégie économique des puissances occidentales, confirmant la réalité de la reprise économique. Cette reprise est basée sur la lutte contre l'inflation par la réduction des dépenses publiques des emprunts d'État et par une politique de croissance de la masse monétaire.

Rappelons que le doyen de ces rencontres, M. Pierre Trudeau, premier ministre du gouvernement du Canada, a participé à Londres, en 1984, au dernier Sommet de sa carrière. M. Trudeau a siégé huit fois à la table des Sept, en neuf années de participation canadienne.

## Recherche minière au Niger

La société Géomines Ltée, de Montréal, a obtenu un contrat de 3,7 millions de dollars de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) pour la réalisation d'un projet d'aide en recherche minière au Niger.

Depuis dix ans, la société Géomines œuvre outre-mer en particulier en Afrique et en Amérique du Sud. Elle y a mené à bien plusieurs contrats d'envergure avec des organismes internationaux tels que la Banque mondiale, la Banque africaine de développement, l'ACDI, la Banque ouest-africaine de développement ainsi qu'avec divers gouvernements. Cette société est spécialisée en exploration et en exploitation de ressources naturelles. Ses champs d'activité comprennent la géologie et les mines, la géophysique, les techniques de forage, l'eau et l'environnement.

Le Niger est un pays semi-désertique d'environ six millions d'habitants pour qui il est essentiel de mettre en valeur les ressources de son sous-sol pour appuyer son développement économique. L'exploitation de l'uranium a permis au Niger de connaître, de 1975 à 1981, la meilleure croissance économique de tous les pays du Sahel. Cependant, une baisse du cours des métaux, ces dernières années, a affecté la performance économique du Niger, l'uranium étant une ressource importante pour son économie.

Le projet de la société Géomines au Niger vise à diversifier l'exploration, l'exploitation et la commercialisation des ressources minières de ce pays. Pour ce faire, sept experts canadiens de cette entreprise technique au ministère des Mines et de l'Industrie (MMI) et à l'Office national des Ressources minières (ONAREM) de ce pays. Ces consultants auront aussi pour mandat d'assurer la formation d'homologues au Niger.



## Des colloques sur les bovins laitiers en Colombie et au Mexique

Un groupe de spécialistes canadiens de l'élevage des vaches laitières s'est rendu au Mexique et en Colombie pour participer à des colloques sur les soins et les pratiques d'élevage et d'alimentation de ces bovins en février dernier.

Ces colloques étaient organisés par Agriculture Canada, à la demande de l'Association des éleveurs de Holstein de la Colombie et du Secrétariat des ressources agricoles et hydrologiques du Mexique. Pour la première fois, des spécialistes canadiens et des représentants du secteur privé travaillaient dans ce domaine avec d'importants clients étrangers et leur offraient des conseils.

Selon les participants canadiens, les colloques ont été couronnés de succès dans les deux pays, mais plus particulièrement en Colombie, où la plupart des 384 participants étaient des producteurs laitiers.

De 1978 à 1983, le Canada a exporté 33 600 bovins laitiers, presque tous de race Holstein, vers le Mexique, et 727 en Colombie. Par ailleurs, la Colombie a importé plus de 35 600 doses de sperme de Holstein canadien, entre 1980 et 1983.

Colombiens et Mexicains sont satisfaits de la qualité des vaches laitières canadiennes mais il s'agit, maintenant, de leur donner des conseils afin qu'ils en obtiennent le meilleur rendement possible et qu'ils améliorent leur secteur laitier.

Ils ne pourront tirer profit de nos connaissances en génétique que s'ils améliorent leurs méthodes d'élevage.

Depuis près d'un siècle, la majeure partie des recherches sur l'alimentation des bovins laitiers sont effectuées par les chercheurs d'Agriculture Canada. Leurs travaux portent principalement sur l'évaluation des diverses méthodes d'alimentation et des divers aliments, notamment les fourrages, les céréales, les légumineuses, les suppléments minéraux et certains déchets.

Agriculture Canada affecte 175 personnes à des recherches sur la production laitière et sur d'autres questions connexes (près de neuf millions de dollars par année).

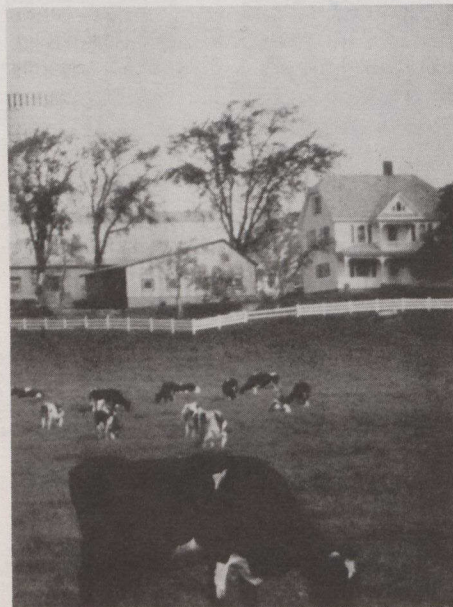
Les Canadiens jouissent d'une excellente réputation, à l'échelle mondiale, pour leurs connaissances en évaluation génétique, en sélection des géniteurs et en utilisation de l'insémination artificielle : leurs techniques sont considérées comme étant les meilleures au monde du point de vue scientifique.

Nos éleveurs, en particulier ceux de bovins de race Holstein, ont su tirer profit

des techniques d'insémination artificielle et de congélation du sperme. Ainsi, aujourd'hui, grâce à cette méthode, un même taureau peut féconder 50 000 vaches par année, qu'elles se trouvent au Canada ou ailleurs dans le monde.

Par ailleurs, un nombre croissant d'éleveurs canadiens de bovins de race ont recours à la transplantation d'embryons qui permet d'obtenir des bovins génétiquement supérieurs et d'accroître le rendement : une vache peut mettre bas plusieurs fois au cours d'une même année.

De 1977 à 1982, l'effectif du cheptel laitier canadien a diminué d'environ 5 %.



*Bovins canadiens de race Holstein.*

La production de lait et de beurre a toutefois augmenté de 8 %, et celle de fromage cheddar de 12 %. Ces augmentations sont surtout le résultat de recherches effectuées dans le domaine de la production laitière.

### Les Holstein canadiens

Il y a un siècle, les bovins de race Holstein étaient une nouveauté au Canada. À cette époque, les éleveurs les importaient des États-Unis et des Pays-Bas.

De nos jours, les Holstein canadiens sont exportés par milliers et la race a été considérablement améliorée. L'économie canadienne n'est pas la seule à profiter de ce commerce rentable puisque la productivité des troupeaux de vaches laitières de plus de 50 pays s'en trouve augmentée.

En 1982, le Canada a exporté 17 000 vaches laitières de race pure, dont près de

12 000 Holstein, d'une valeur de 30,5 millions de dollars.

Les bovins canadiens peuvent être exportés non seulement à cause de leur qualité supérieure, mais aussi en raison du niveau élevé des normes sanitaires régissant les animaux canadiens et de la rigueur avec laquelle on contrôle les maladies.

Plusieurs maladies animales endémiques sont en effet sous contrôle et on a presque réussi à enrayer totalement la brucellose et la tuberculose. Une équipe de vétérinaires d'Agriculture Canada est constamment à l'affût de toute manifestation de maladie exotique chez les animaux.

En 1983, les exportations de bovins Holstein dits « enregistrés » devaient atteindre le chiffre de 17 000 sujets, dont près de 10 000 à destination des États-Unis. La Direction de la santé des animaux d'Agriculture Canada a enregistré, d'autre part, pour la même année, des exportations de près de 74 500 bovins de race Holstein, ce chiffre correspondant à la vente de bovins Holstein non enregistrés ou « sans race », destinés pour la plupart à des éleveurs américains.

Les Holstein canadiens exportés en 1983 ont été expédiés en Corée du Sud, en Iran, en Colombie, au Maroc, en France, en Grande-Bretagne, en Italie, en Espagne, au Venezuela, en Bulgarie et au Mexique, et même aux Pays-Bas dont la race est originaire.

Par ailleurs, l'exportation de semence de sujets Holstein a également connu une croissance rapide. L'an dernier, près de 800 000 doses, représentant plus de 8,8 millions de dollars, ont été envoyées dans plus de 50 pays. Le Canada possède neuf centres d'insémination artificielle.

Dans certains pays en voie de développement, la production laitière des vaches locales peut augmenter jusqu'à sept fois au cours d'une même génération, grâce aux semences de sujets Holstein canadiens.

L'un des premiers pays d'Amérique latine à tirer profit de ces bovins a été Cuba. Maintenant on trouve des Holstein dans les troupeaux mexicains, brésiliens et colombiens.

Les Holstein ont également connu une grande popularité en Grande-Bretagne, à la suite d'une épidémie de fièvre aphteuse.

Signalons que récemment, grâce aux efforts concertés des éleveurs de Holstein, de l'Association Holstein, regroupant la Direction de la santé des animaux d'Agriculture Canada et des vétérinaires de pratique privée, on a pu préparer, dans le court délai de quatre semaines, 2 207 génisses Holstein gravides et 662 veaux Holstein enregistrés pour les exporter en Corée du Sud, en Iran et au Maroc.



## Un appareil électromagnétique pour traiter la scoliose

Juliana Chin, âgée de 13 ans, est la première personne au monde à qui on a implanté un minuscule appareil dans le dos pour corriger la déviation de sa colonne vertébrale. La délicate intervention chirurgicale a été pratiquée le mois dernier par le Dr Walter Bobechko, orthopédiste en chef de l'Hôpital pour enfants malades de Toronto, et concepteur de cette technique originale.

Selon l'orthopédiste, cette implantation ouvre la voie à un nouveau traitement de la scoliose qui est une déviation latérale de la colonne vertébrale.

Il y a dix ans, le Dr Bobechko avait déjà conçu un premier appareil électromagnétique pour traiter cette déficience, mais celui-ci ne pouvait être implanté. L'appareil était attaché à l'épiderme à l'aide d'un fil métallique qui lui-même était relié à une batterie et à un transmetteur.

Le nouvel appareil, de la grosseur d'une pièce d'un dollar en argent, qui redresse graduellement la colonne vertébrale sous l'effet d'une force électromagnétique, ne possède plus de fil externe risquant de nuire au patient durant son sommeil.

La déviation de la colonne vertébrale de Juliana a été découverte il y a deux ans. Le docteur de la famille l'a alors envoyée voir le Dr Bobechko. Elle a ensuite passé une semaine à l'hôpital pour l'implantation de l'appareil. Celui-ci peut être mis en circuit ou hors circuit à l'aide d'un aimant et son voltage augmenté selon la nécessité. C'est en 1969 que le Dr Bobechko eut pour la première fois l'idée d'utiliser l'électricité dans le but de redresser la colonne vertébrale.

Pendant trois ou quatre mois de l'année, le Dr Bobechko enseigne dans d'autres pays le fonctionnement de son appareil. Il a effectué des opérations dans vingt pays sans demander de rémunération, car il prétend qu'un pays comme le Canada se doit de partager ses connaissances médicales avec le reste du monde.

Le Dr Bobechko a aussi conçu un corset orthopédique pour les enfants ayant une maladie de la hanche (maladie de Legg-Perthes). Celui-ci leur permet de courir et de jouer et leur évite de porter, comme c'était le cas auparavant, des plâtres allant de la hanche à la cheville. Ce corset, appelé « corset de Toronto », a servi à illustrer un timbre émis en Australie en 1972.



Le père de Juliana Chin met en marche l'appareil qui permet de modifier la force électromagnétique du dispositif implanté sous la peau de la jeune patiente.

## Construction d'un système de transmission optoélectronique

La société Northern Telecom International Limitée a annoncé récemment qu'elle avait obtenu, auprès des Bermudes, un contrat de construction d'un système de transmission optoélectronique de 14,6 kilomètres et de 45 mégaoctets/seconde.

Ce système constituera la base des liaisons numériques de la Bermuda Telephone Company Limited entre ses centraux numériques à Hamilton, la capitale. Le système reliera les centraux de Hamilton et de Paget, situés à 2,9 kilomètres l'un de l'autre. Paget communiquera avec les installations par câble et radio de Devonshire, à 6,8 kilomètres au nord-est, qui elles-mêmes seront reliées au central de Hamilton, situé à 4,9 kilomètres à l'ouest. Il aura une capacité maximale de 2 016 voies téléphoniques et informatiques. La liaison finale autorisera par la suite la transmission de signaux vidéo. Le réseau utilisera un câble de huit fibres fabriqué à l'usine de la division des systèmes optiques de Northern Telecom Canada, à Saskatoon (Saskatchewan).

Le contrat prévoit la livraison de terminaux optoélectroniques et de matériel de commutation numérique et de modulation par codage d'impulsions, l'étude et l'installation des terminaux, le réglage et l'essai du système et la formation du personnel de la compagnie de téléphone au fonctionnement et à l'entretien du système. Le réseau complet devrait entrer en service cet été.

La Northern Telecom International avait déjà procuré à la Bermuda Telephone Company Limited le réseau de commutation numérique mis en service l'an dernier.

Northern Telecom, un chef de file mondial dans le domaine de l'optoélectronique, a mis plus de 100 000 kilomètres de fibres optiques en service au Canada, aux États-Unis et outre-mer.

Northern Telecom International est une filiale de Northern Telecom Limitée, le deuxième concepteur et fabricant de matériel de télécommunication en Amérique du Nord et le sixième à l'échelle mondiale. Northern Telecom Limitée est le principal fournisseur mondial de systèmes de télécommunications intégralement numériques et un important fournisseur de systèmes de télématique intégrés. En 1983, son chiffre d'affaires s'élevait à plus de 3,3 milliards de dollars. Elle emploie plus de 40 000 salariés à l'échelle mondiale et exploite des installations de recherche et 46 usines au Canada, aux États-Unis, au Royaume-Uni, en République d'Irlande, en Malaisie et au Brésil.



## Nombreux anniversaires en 1984

L'année 1984 marque de nombreux anniversaires au Canada.

Il y a 450 ans, le Malouin Jacques Cartier prenait possession du Canada, au nom du roi de France, François 1<sup>er</sup>.

En 1634 était fondée la ville de Trois-Rivières par le sieur de La Violette alors que Jean Nicolet explorait les terres du Wisconsin; la même année Robert Giffard, chirurgien de son état, obtenait la concession d'un territoire sur les bords de la rivière Beauport, près de Québec, et devenait le premier seigneur de la Nouvelle-France.

En 1684 était fondé le premier chapitre du diocèse de Québec, diocèse qui comprenait presque toute l'Amérique du Nord!

En 1734, la route de Québec à Montréal, commencée en 1731, était terminée.

L'année 1784 a marqué l'obtention, par deux provinces du Canada, d'un statut officiel, par décision en conseil, sous le règne de George III : il s'agit de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick.

Il y a 150 ans un notaire de Montréal, M. Ludger Duvernay fondait la Société Saint-Jean-Baptiste; la St. Andrews Society, société nationale des Écossais de Montréal

voyait le jour la même année. En 1834, toujours, la ville de Toronto obtenait son incorporation officielle.

En 1884, des Canadiennes votaient pour la première fois, lors d'élections municipales en Ontario.

Il y a 50 ans s'éteignait J. Elzéar Bernier, explorateur des mers boréales canadiennes.

Il y a 25 ans, le chef de l'État canadien, la reine Élisabeth II et le président des États-Unis d'Amérique, M. Dwight Eisenhower, inauguraient officiellement la Voie maritime du Saint-Laurent. En 1959 toujours, mère Marguerite D'Youville était béatifiée. La même année s'éteignait, à l'âge de 69 ans, M. Maurice Duplessis, ancien premier ministre de la province de Québec.

### Célébrations

Plusieurs de ces anniversaires sont soulignés par des célébrations publiques.

Du 23 juin au 24 août 1984, Québec accueille des centaines de navires et devient la capitale mondiale de la voile. Cet événement célèbre quatre siècles et demi d'histoire maritime. On attend des régatiers et des visiteurs du monde entier.

Le vieux port de Québec accueille, du 23 juin au 24 août différents groupes artistiques et culturels.

Au Nouveau-Brunswick, qui fête son bicentenaire, les célébrations ont lieu tout au long de l'année, mais seront marquées par des activités particulières, comme le Festival acadien, du 10 au 15 août, les Jours loyalistes, du 15 au 31 juillet, la visite possible de la reine Élisabeth, à la mi-juillet, et la fête nationale des Acadiens, le 15 août, date qui coïncide avec le centenaire du drapeau acadien.

L'Ontario, qui célèbre également son bicentenaire, prévoit de nombreuses festivités, en particulier dans les centres urbains. À Toronto, qui célèbre de plus son 150<sup>e</sup> anniversaire, se tient la plus grande manifestation culturelle internationale qui ait jamais eu lieu au Canada.

Une importante exposition philatélique, intitulée Canada 84, se tiendra à la Place Bonaventure de Montréal, à la fin octobre. Cette exposition aura pour thème le 450<sup>e</sup> anniversaire du premier voyage d'exploration de Jacques Cartier au Canada. Des collections riches et rares seront exposées : un concours permettra de les comparer et des prix seront remis aux plus belles. On attend plus de 400 exposants.

## Éveil d'une conscience collective internationale

Des milliers de jeunes francophones canadiens ont participé au Concours international des jeunes parrainé par les Fédérations des caisses populaires de l'Ontario, du Manitoba et de l'Alberta. Cette manifestation qui regroupe huit pays est une activité éducative encourageant les jeunes à faire valoir leur esprit créatif en dessin et en rédaction.

Pour stimuler encore plus efficacement ces jeunes, on donne des prix aux gagnants, lesquels sont attribués en fonction des groupes d'âges. Entre autres, il en est un de taille et combien prometteur! En effet, les gagnants des niveaux de 7<sup>e</sup> à 10<sup>e</sup> année feront un voyage d'une semaine dans la région de Québec. Ce voyage prévoit une rencontre avec les grands voiliers qui seront à Québec, dans le cadre des fêtes du 450<sup>e</sup> anniversaire soulignant l'arrivée de Jacques Cartier au Canada. Notons que les jeunes francophones de l'Ontario ont participé au concours dans une proportion de 54 %.

L'objectif principal de ce concours est de préparer les jeunes à l'idée de coopération et de solidarité internationales et d'éveiller, au-delà des frontières, leur intérêt vis-à-vis des réalités contemporaines.



La jeune Lucie Meloche, de l'école Saint-Paul, d'Alfred (Ontario), est au nombre des gagnants provinciaux du « Concours international des jeunes » parrainé par la Fédération des Caisses populaires de l'Ontario seulement. Lucie a remporté le premier prix dans sa catégorie avec un dessin qui a retenu l'attention des juges. Plus de 18 000 écoliers francophones de l'Ontario ont participé à ce concours dont l'un des objectifs est de leur permettre de manifester leur créativité et leur capacité d'expression sur un sujet d'actualité.



## UZEB : un succès international

Un groupe de jazz québécois est en train de conquérir le monde. Ses disques sont parmi les meilleurs vendeurs en Europe et sortiront bientôt au Japon. Le groupe UZEB est un quartette dont la popularité va en grandissant. Il est composé de quatre musiciens : Paul Brochu (batterie et percussion), Alain Caron (voix, basses et synthétiseur), Michel Cusson (guitares) et Michel Cyr (claviers et synthétiseur).

ter le Canada au Bracknell Jazz Festival d'Angleterre. Le premier disque, *Live at Bracknell*, a saisi la magie de cette performance et l'ensemble fut invité à accompagner Claude Dubois dans un spectacle à guichet fermé, au mois de juin 1982.

Dès la sortie de *You Be Easy*, disque lancé en février dernier simultanément au Canada, en France et en Allemagne de l'Ouest, UZEB a entrepris la plus exigeante tournée de sa carrière : des spectacles dans quelque 50 villes canadiennes, ainsi que dans les prestigieux festivals de Montreux, Antibes

possibilité pour un groupe comme nous ». International, UZEB l'est déjà. Ses disques se vendent bien en France, et on espère vendre 50 000 exemplaires du dernier microsillon au Japon. D'ailleurs, à l'occasion du concert qu'il présentera à Québec dans le cadre de Québec 1534-1984, UZEB sera suivi par la presse japonaise.

## Fin de saison grandiose

Nombreux sont les événements artistiques qui ont marqué l'histoire de l'Orchestre symphonique de Montréal depuis sa fondation il y a un demi-siècle. La présentation récente de la monumentale *Symphonie n° 8*, dite *Symphonie des Mille* de Gustav Mahler en est un qui dépasse sans doute tous les autres par son ampleur et son éclat, tant au point de vue sonore que visuel.

Cette exécution mémorable restera présente à jamais dans l'esprit de tous ceux qui y participaient ou qui y assistaient.

Plus de 25 000 Montréalais et de nombreux visiteurs ont ainsi assisté aux deux présentations et des millions d'auditeurs l'entendront en diffusion simultanée sur les ondes radiophoniques et télévisées de Radio-Canada, le jeudi 27 septembre, à 20 h 30.

Si l'œuvre fut le plus grand triomphe de Mahler lorsqu'il en dirigea la création à Munich, le 12 septembre 1910, elle fut sans doute aussi le plus grand triomphe de l'Orchestre symphonique de Montréal (OSM) depuis sa fondation. Selon les exigences de la partition, Charles Dutoit, son chef, avait devant lui un chœur de près de 700 voix et un orchestre augmenté à quelque 150 instrumentistes, sans compter huit chanteurs solistes. Dès l'attaque du *Veni Creator Spiritus* qui constitue la première partie de l'œuvre, le public fut captivé et écouta toute l'œuvre avec une attention et une ferveur soutenues.

Non seulement Charles Dutoit a-t-il veillé à ce que l'exécution soit le plus fidèle possible aux volontés de l'auteur, mais il a su véritablement inspirer tous les participants, ceci malgré la grande distance qui les séparait.

Généralement subjectif dans ses œuvres au point d'en être parfois gênant, Mahler a voulu faire de sa *Symphonie n° 8* « une puissante dispensatrice de joie » selon sa propre expression. Nul doute que la joie était aussi le sentiment dominant tout au long de cette soirée inoubliable, couronnement grandiose de la 50<sup>e</sup> saison de l'Orchestre symphonique de Montréal.



Paroles et Musique Enr.

Le groupe UZEB : (de gauche à droite) Alain Caron, Michel Cyr, Michel Cusson et Paul Brochu.

L'année dernière a été une des plus importantes dans le cheminement de ce quartette formé à Montréal, il y a six ans. Et 1984 l'est encore plus.

Récipiendaire du Félix décerné au meilleur disque de jazz de l'année 1983 par l'Association du disque et du spectacle du Québec pour *Fast Emotion*, UZEB a donné plusieurs spectacles et a pris part à de nombreux festivals tant en France qu'au Canada. Ainsi le groupe a participé, pour une quatrième fois, au Festival international de jazz de Montréal où les musiciens du groupe ont été accompagnés par le saxophoniste new-yorkais émérite Michael Brecker. Il y a eu aussi le Festival de jazz de l'Ontario où le groupe est apparu en première partie du numéro de Miles Davis, le Festival de Paris et des concerts d'importance à Vancouver et Halifax.

En 1980, année importante pour leur percée, les quatre musiciens furent appelés à accompagner Diane Tell, l'une des voix consacrées du Québec, pendant une tournée d'une année.

Le réseau international de Radio-Canada sélectionna UZEB en 1981 pour représen-

et Vienne, et enfin, une tournée en France, en RFA et en Suisse, prévue pour l'automne.

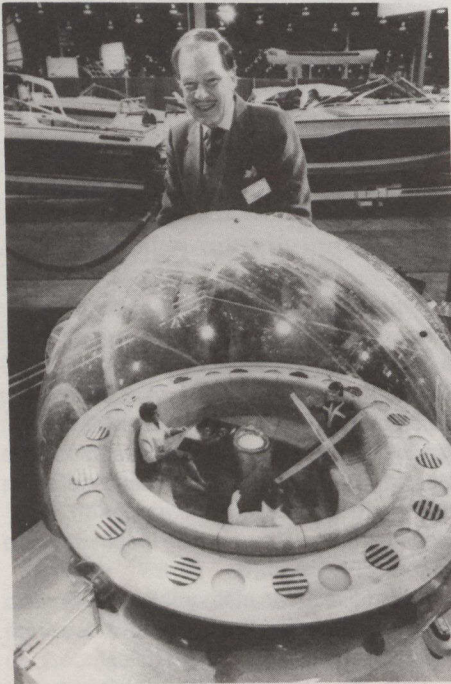
Figurant au sommet des palmarès de jazz en Europe, aux côtés de vedettes internationales comme Miles Davis et le groupe Weather Report, UZEB est qualifié par la presse de « quartette de jazz numéro un au Canada ». Et le groupe annonce tout aussi fièrement qu'une maison japonaise vient de signer une entente pour la distribution de ses disques.

Pour terminer sa tournée canadienne qui l'a mené de Halifax à Vancouver, et pour le plaisir de finir en beauté, le groupe s'est présenté au public montréalais. Sa dernière apparition à Montréal remontait à décembre 1983. Depuis, le groupe a enregistré *You Be Easy*, son troisième et meilleur microsillon. « Cette fois, on a donc de nouvelles compositions et des surprises », souligne Alain Caron.

Chaleureusement accueillis partout à travers le Canada qu'ils parcourent depuis trois mois, nos quatre musiciens québécois, ensemble depuis déjà sept ans, précisent : « De toute façon, il nous faut une solution d'envergure internationale. Il n'y a pas d'autre



## Un nouveau bateau de survie



John Ingle, courtier en assurance de Toronto, présentait, lors du Salon canadien nautique printanier, un modèle réduit de son invention. C'est un bateau de survie pour 14 personnes dont la plateforme circulaire est insérée sous un globe de plastique de trois mètres de diamètre. Il contient des provisions pouvant nourrir 14 personnes pendant six jours, des balises lumineuses, des dispositifs de repérage, un poste de radio et un échangeur d'air. Il comprend aussi un cabinet d'aisance et peut atteindre dix milles marins à l'heure.

## Nouvelles brèves

**La société Marine Industrie Ltée** fabriquera 620 wagons-trémies pour la Commission canadienne du blé. Il s'agit d'un contrat d'une valeur de 38,6 millions de dollars. Cette commande fournira du travail à quelque 400 employés, jusqu'en janvier 1985.

**À partir du 15 janvier 1985**, Air Canada desservira Bombay (Inde) et Singapour (Extrême-Orient), à partir de Toronto via Londres. C'est la première fois que la compagnie Air Canada dessert l'Asie. Elle souhaiterait maintenant ajouter Bangkok (Thaïlande) à cet itinéraire de 16 737 kilomètres, le plus long de la compagnie de transport.

**Une compagnie privée**, le Groupe Premier de Rivière-du-Loup (Québec), a inauguré dernièrement le premier centre de recherche privé du pays consacré aux utilisations de la tourbe. Les diverses subven-

## L'ordinateur fait revivre l'ère des billards électriques

Qu'y a-t-il de commun entre un vieux billard électrique avec ses nombreuses lumières clignotantes et ses bruits bizarres et un micro-ordinateur moderne ?

Vous avez la réponse : absolument rien. Par contre, l'ordinateur n'en fait pas moins revivre ces instruments qui ont fait la joie des deux dernières générations et qui cèdent de plus en plus leur place aux jeux vidéos.

Plusieurs compagnies d'informatique vendent en effet des logiciels qui permettent de recréer sur l'écran cathodique d'un terminal d'ordinateur l'image de ces monstres mécaniques du passé.

Pinball Construction Set est un de ces jeux vidéo qui ont fait une percée en Amérique du Nord. Il est adaptable à plusieurs autres micro-ordinateurs.

Dans ce jeu, le manipulateur est appelé à faire évoluer un curseur, sous forme d'une boule blanche et ronde, à l'intérieur d'un cadre reproduisant le labyrinthe d'un billard électrique. Deux boutons permettent d'actionner les simili-battoirs (flippers). L'effet simulateur est remarquablement efficace.

Contrairement aux autres logiciels de ce type, le Pinball Construction Set permet à l'utilisateur de modifier le jeu à volonté. Il tire avantage d'une des caractéristiques précieuses d'un micro-ordinateur qui ne se préoccupe aucunement des modifications apportées aux impulsions électriques qu'il reçoit.

Du côté droit de l'écran, les différentes composantes du labyrinthe d'un billard électrique sont mises en évidence : on y décou-

vre les battoirs, les pare-chocs, les lanceurs, les cibles, les pièges, les portes, les passages libres, les obstacles, les circuits détournés, les itinéraires primés, etc.

Du côté gauche de l'écran se trouve le tableau du billard électrique sur lequel on peut placer, grâce à un contrôle manuel, toutes les composantes désirées du jeu. Chacune des composantes peut être placée à l'endroit voulu ou être retirée à volonté.

Vous pouvez ainsi réaliser autant de labyrinthes que vous le désirez. Après plusieurs essais, vous obtiendrez un jeu vidéo véritablement personnalisé.

La complexité du jeu ne s'arrête pas là. Lorsque votre écran est disposé à votre convenance, vous pouvez ralentir ou accélérer le jeu à volonté en donnant une impulsion plus rapide à votre boule-curseur ou en augmentant « la pente » de votre machine à boules. Les effets sont surprenants, la boule prenant de la vitesse ou en perdant ou, encore, rebondissant beaucoup plus vite sur les obstacles.

Ce jeu vidéo n'est pas très différent d'un véritable « flipper » sinon qu'il requiert peut-être plus d'habileté de la part du manipulateur.

Des variantes permettent également d'y introduire des éléments de surprise. Ainsi, on peut faire évoluer deux boules en même temps ou placer des cibles invisibles ou, encore, créer des mirages à travers lesquels la boule disparaît.

Offert sur disquette (avec cinq jeux-types), ce jeu est disponible partout.

tions consenties par les organismes publics pour la mise sur pied de ce centre atteindront le million de dollars. Cette entreprise possède deux importantes tourbières au Québec et au Manitoba, et 70 % de sa production est constituée de tourbe brute. Le reste est vendu à des fins horticoles, pour la culture en serre.

**M. John Powles** vient d'être nommé au poste de Commissaire général du Canada à l'Exposition internationale de Tsukuba (Japon) qui aura lieu en 1985. Depuis 1978, M. Powles est à la tête de la direction des expositions universelles du ministère des Affaires extérieures et délégué canadien auprès du Bureau international des expositions à Paris. À ces responsabilités viennent s'ajouter celles de Commissaire général du Canada à Expo 85 de Tsukuba qui est centrée sur le thème *La maison et son environnement : science et technologie au ser-*

*vice de l'homme chez lui.* Cette exposition devrait attirer environ vingt millions de visiteurs. Le concours de plusieurs provinces et celui de l'industrie privée aideront certainement à faire de la participation canadienne un grand succès.

Hebdo Canada est publié par la Direction générale des affaires culturelles et de l'information, ministère des Affaires extérieures, Ottawa K1A 0G2.

Il est permis de reproduire les articles de cette publication, de préférence en indiquant la source. La provenance des photos, si elle n'est pas précisée, vous sera communiquée si vous vous adressez à la rédactrice en chef, Annie Taillefer.

This publication is also available in English under the title Canada Weekly.

Algunos números de esta publicación aparecen también en español bajo el título Noticiario de Canadá.

Alguns artigos desta publicação são também editados em português sob o título Notícias do Canadá.

# Canada

ISSN 0384-2304